

<p>ELŐFIZETÉSI DIJ: Házhoz hordva havonta 1 kor. 20. Egyes szám ára 10 fillér.</p>	<h1 style="margin: 0;">TEMESVÁRI SZÍNHÁZ</h1> <p style="margin: 0;">SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZINAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>	<p><small>Felirátó szerkesztő:</small> OSZTIE ANDOR KIADÓTULAJDONOS: CSENDES LIPÓT papírkereskedés • könyvnyomda TEMESVÁR - BELVÁROS Zápolya-utca 5.</p>
---	--	---

Marschall Jakab
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár,
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON 926 **Tillschneider és Szediak** TELEFON 926
ÁRUHÁZA
TEMESVÁR,
Józsefvárosi takarékpénztári palota,
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

000 Telefon 926. 000
A tüzesetnél visszamaradt
jó állapotban levő áruk
rendkívül olcsón
a bevásárlási áron alul eladatnak.
000 Telefon 926. 000

Szobovich József
„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyár város
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

„A szobalány” szövege.
Temesvár, január 4.
Első felvonás.
Nelly Rosier lakása. Legrisné asszonyt a férje vélt házasságtörésen érte és ezért bucsuzatlan Párisban hagyva őt, Kongóba vándorolt. Legrisné öccsével, a kis Francois diákkal Párisban marad és Nelly Rosier néven, mint Lebrunois ügyvéd kedvese

kezik Legris, Nelly férje, aki Kongóban megunta huszonhat néger feleségét és visszavágyik párisi hitveséhez. Legris Lebrunoisné keresztapja és az ügyvéd házában lakik. Egy detektívállalat útján keresteti feleségét és Lebrunois — nem is sejtve, hogy Legris a Nelly férje — még kezére jár a keresésben, mert ő a Legris jogtanácsosa. Lavirette világosítja fel a helyzetről Lebrunoist, aki már amúgy is félőrlötté tett Nelly jelenlété. (Nelly ugyanis mindenáron megakadályozza, hogy az ügyvéd viszonyt köthessen a szép Valentine-el és kioktatja Lebrunoisné újfajta viselkedésre és cocotte-öltözködésre.) Végül Legris mégis csak szembeke-
rül Nellyvel és nagy megdöbbenéssel ismer egymásra férj és feleség.



Haraszthy Miczi

él. Lebrunois már unja e viszonyt, a pikáns Valentine Grisollesra vágyik és ezért azzal az ürügygel, hogy a felesége, aki spanyol asszony, veszedelmesen fenyegeti őt féltékenységgel, válik Nellytől. Nelly azonban régi udvarlójától, Lavirettetől megtudja, hogy Lebrunoisné ártatlan, falusias asszony és hogy bosszút álljon kedvesén és megakadályozza kilátásba lévő új viszonyát, elhatározza, hogy beáll szobalánynak Lebrunois házába.

Harmadik felvonás.
Történik ugyanott. Lebrunois, aki még a Legrisné szeretője után is kutat a detektívállalat útján, most már megvesztegeti a vállalatot, mely azt az információt adja Legrisnek, hogy a felesége a világ legerényesebb asszonya és nyomora készítette arra, hogy cselédnek szerződjenek, Legris bocsánatát kéri feleségének, amit nagynehezen el is nyer. Lebrunois pedig visszatér feleségéhez, aki új, sikkos modorával és öltözködésével megnyerte tetszését.

Felvonás közben.

Temesvár, január 4.

A színésről.

— Aforizmák. —

A színésznek kifejezési eszköznek kell — és csakis annak — lenni, hogy a drámai előadásban a művészi alkotás összesé-

Angol vadász-czipők és csizmák, utcai és estélyi
czipő ujdonságok
GERŐ
czipőraktárban
TEMESVÁR - BELVÁROS
Jenő herceg-utca 5. sz.
Telefon 730.

G U T T M A N N **H E N R I K**
TELEFON-SZÁM 575.
Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet
Temesvár - Belváros
Jenő herceg- és Merczy-utca sarkán.
TELEFON-SZÁM 575.

Varrógépek, kerékpárok és gramofonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása
Wallachy Árpád
mechanikus, varrógép és kerékpár raktára
Temesvár-Józsefváros
Bonnáz - utca 18. szám.
Javitások lelkiismeretesen végeztenek.

Második felvonás.
Lebrunois lakása. A jölelkü és férje viselt dolgáról mitsem tudó Lebrunoisné felfogadja Nellyt szobalánynak. Lebrunois megrökönyödve veszi tudomásul, hogy neje új szobalánya az ő megunt kedvese. A bonyodalom tetőpontra hág, mikor megér-

Őszi és téli Ujdonságok
= megérkeztek. =
Telefon 616. □ Telefon 616.

HOLZER Temesvár-Belváros
cs. és kir. udvari szállító
Rezső-utca 7. sz.
női felöltők áruháza
! Külön osztály mérték!
! utáni rendeléseknek!

Telefon 543 **Különlegességi bőrárúház** Telefon 543
TILLSCHNEIDER A. UTÓDA
szijgyártó, nyerges és bőröndös
[Ő fensége József főherceg kamarai szállítója]
Temesvár - Belváros
Koronaherceg-utca 3.

Telefon 257.
Alkalmi és estély - czipő különlegességek.

Telefon 257.
Elsőrangú czipő-árúház
Weinberger János
Temesvár-Belváros,
Hunyadi-utca 10.

Telefon 257.
Egyedüli raktár
„Chasalla”
rendszerű egészségügyi czipőkben.

KRAYER JÓZSEF
drogueria, illatszer és festékkereskedés
„A KIGYÓHOZ”
Temesvár - Belváros
Losonczy-tér.
Telefon 171. o Telefon 171.

legjobb kivitelű seseszio fény-
kép csak 1 frt. 6 drb. fény-
képes levelező-lap csak frt 1.20
6 drb. KALMÁR J. fényképész és
festészeti műintézete
Temesvár-Józsefváros
Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).
!! Legtisztább kidolgozás !!
és pontos kiszolgálás.

! Legujabb női divat !
és vászon áruház !
KUNST JÓZSEF
Belváros, Jenő herceg és
Merczi-u. sarok
Gazdagon felszerelt raktár:
Ruhakelmék, selymek, vá-
szonárúk, szőnyegek, függő-
nyók, stb. — Szolid és lel-
kösmeretes kiszolgálás.
Legjobb árak. Legjobb árak.

gét kapjuk. Arra kell büszkének lennie,
hogy a holt szóba életet lehel.

Az élet bizonyos jelenségeit a költő
csak az időbe, a rendező csak a térbe tudja
beállítani. Életet csak a színész visz beléjük.

A színésznek a szerepét csupa pillá-
natnyi alakítási feladatokra kell feldarabolni:
a szerep összeségéről, összefüggéséről neki
látszólag mit sem szabad tudnia, nem sza-
bad tudnia még a következő szavát sem,
még kevésbé a következő jelenetet, vagy
az utolsó felvonást.

A helyes mozdulatot a legjobb időben
a legbiztosabb tempóban tenni, a leghelye-
sebb hangszínezetet adni a szavának épp
olyan nagy művészet, mint a festőé, hogy
a helyes vonalat, a legjobb színfoltot a leg-
jobb helyre helyezze, vagy a költőé, hogy
a helyes szót a legjobb időben, a legbizto-
sabb logikai kapcsolatokba hozza.

A színész nem a közönségért, vagy a
sikerért játszik, hanem azért, hogy megsza-
badítsa magát egy belső túltengéstől. Itt az-
tán el kell hanyagolnia a saját egyéniségét,
hiszen éppen ezért játszik másnak az alak-
jában: a szerepében. Fel kell, hogy adjon
lelkesezésében minden szégyent. Éppen
ezért játszik álarcz alatt: a szerepének ál-
arca alatt.

Amíg meg nem játsztok úgy, mint a
gyermek, sohasem értek föl az alakító
művészet menyországába.

A genie alkotóképessége a legutolsó,
legmélyebb lelki tényezőkből nyugszik, ame-
lyek őt öntudatlanul kormányozzák. Ebből
erednek az ő kiváló alkotásai!

Ilyeneket és ezeket mondja Wauer, a
német esztétikus a színészeiről. Talán kissé
visszaszorítja a színészt sok olyan művészi
feladattól, amelyet eddig neki kellett meg-
oldania, de kérdés, hogy ez a visszaesés
nem fejlődés-e az alkotó művészetben?



Művészi képek! **LICHT F.** Bega balsor 1. sz.
Hunyadi hiddal szemben.
== műtermében == **TELEFONSZÁM 384.**

HIREK.

Temesvár, január 4.

— Kabaret a színházban. A jóté-
konyozó kabaret-előadás iránt, mely hol-
nap kedden lesz megtartva, nagy érdeklő-
dés mutatkozik a közönség körében. A mű-
sorból kiemelendők a következő számok:



Déry Rózi

A dadogó, Buzogányvári Pityu, chanson
francaise kuplék, Zsidó a menyországban,
A bányaszerencsétlenség versek, angol ko-
pogós, toborzó, keringő tánczok, Eva bu-
csulásra adja magát, debreczeni talyigás mo-
nológok, Dóczy-nóták, Zichy kompozíciók.
Végül apró szindarabok. Közreműködnek:
Fóti Frida, Albert Erzsé, Haraszthy Miczi,
Déry Rózi, Kiss Mariska, Bejczyné, Bejczy,
Rózsa, Falussi, Győri, Kiss Mihály, Faludi,
Virágh, Latabár és Tábori.

Színpad forgácsok.

A színházi világban semmit sem sza-
bad készpénznek venni, csak a — kész-
pénzt.

Egy férfunak, alapjában véve, akkor
van a legnagyobb szerencséje a nők körül,
ha ezek nem akarnak tudni róla.

Az ugynevezett harapni való asszo-
nyokba nekünk férfiaknak, rendszeren bele-
tözik a fogunk.

KARDOS GYULA

Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.

Temesvár-Gyárvaros
Háromkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár ui és használt kocsikban. Kovács-
bognár-, nyerges-, fényező-munkák és minden-
nemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Divatáruház

Weisz Sándor

— Gyárvaros, Andrassy-ut —

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát
színházi cikkekben, valamint ruhakelmék,
selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek,
stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.

!! Külön osztály női konfekció !!
— és kelengyék részére. — !!

Telefon 628. Telefon 628.

Kokszot és kösznet

!! legjobb minőségben szállít !!
— kívánatra házhoz is — !!

Gross Richárd és Társa
Temesvár-Gyárvaros.

Iroda: Fő-utca 56. szám.

BREUER M. MANÓ fogtechnikai -
laboratorium

Temesvár -

- Józsefváros

Hunyadi-ut 9. l. em.

Készít a modern
fogtechnika min-
den ágában cau-
chuk, celluloid
valamint (Bridge
work) arany ko-
rona álhidaláso-
kat, szápadlás
nélkül, a legju-
tányosabb árak
mellett.

Telefon: 11.



THEISZ GYÖRGY

kefe- és ecset-készítő

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
(Preyer-utca sarkán).

!! Ezen cikkek legjobb és leg-
olcsóbb bevásárlási forrása. !!

Városi és megyei telefon: 734.

WINTERNITZ TESTVÉREK Temesvár-Józsefváros
Kossuth Lajos-utca 27.

Dús raktár női és gyermek-kabátokban

Remek választék szövet, flanel, barchet, bluzok és pongyolákban.

Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!

A cégnek fióküzlete nincs!

A cégnek fióküzlete nincs!

Városi és megyei telefon: 734.

TEMESVÁRI MOZGÓKÉP SZINHÁZ

Temesvár, a vár mellett.

Minden nap két előadás!

Az első 7 órakor és a második nyolcz órakor.

A vasárnapi előadások kezdete:

az I-ső d. u. 3-kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 1,6-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 órakor.

Ha az előadásnál a belépés az 5-ik számnál történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadásban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., II. hely 90 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér. — Katonajegy a IV. helyen 20 fillér. Gyermekek tiz éven alul az I., II. és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

Gramofonok és gramfon-lemezek

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

KATZKY ANTAL

műszerész

Temesvár - Belváros

Jenő herceg és Lonovics-utca sarkán.

!! Varrógép- és kerékpár javítások olcsón és pontosan eszközöltetnek. !!

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára Temesvároitt, a gyermekpoliklinikában (Scudier-liget, a villamos-vasút megállóhelye) Telefon 363. o. Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszékély, villa os fényfürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi eljárás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moortfürdők, villamos kádfürdő, massage, gyógytornász (svédgymnastika) **Gyógyjavaslatok:** A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagi bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hysteria, idegzsabák, hűdések és benuitások, ideges szivdobogás, főtájás, almatlanság, szédülés, Vitus-táncz. — Basedow-kor stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, tulajdonoson lesóványodott és nagyon elhízott egyéneknek, cukorbetegségnek, vérérgényességnek, sápkórna, vértódlás, idült női betegségeknek, izzadmányoknál, csuzos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantositatnak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

!! — A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinikára fordítottatik. !!

Szegénysorsu gyermekek külön dőben ingyen nyernek gyógykezelést.

Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl !! naponta friss pörkölt kávé: !!

	1	1/2	1/4	1/8	kg.
Sultán keverék k.					1:20 —60
Pasche " "	4	2	1		—50
Brasíliai " "	3:20	1:60			—80 —40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.

Telefon-szám: 921.

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE czipőkenőcs, JOHNSOHN czipő-fűzők

legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és czipéskellék nagykereskedőnél

Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

Gombás Gyula

Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

Naponta zene-hangverseny

Színház után legalkalmasabb találkozó hely.

Legjobb kávéházi italok. Hideg buffett. Legjobb borok. Pilseni és Haggemacher sör.

Pontos kiszolgálás.



Fekete Mihály

MÜSOR

Kedd: Jótékonycélú kabaret előadás bérlet szünet.

Szerda d. u.: „Sárga csikó”,

este: „Kornevillei harangok” (páros).

Csütörtök: „Szép Helena” (páratlan).

Péntek: „Diákélet” (páros).

Szombat: „Pillangó kisasszony” (op. páratlan)

Vasárnap d. u. „Csókkirály”,

este: „Felhő Klári” (páros).

A legszebb és legolcsóbb karácsonyi ajándékok kaphatók

KLAUBER R. óras, ékszerész és vésnök

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 12.

Városi és megyei telefon 945.

Nálam vásárolt tárgyak ingyen vesetnek.

Báli és színházi kostümekeket ajánlatos

PATAKI FERENCZ

Gyárvaros, 3 király-utca 4.

női divat-termét felkeresni,

ahol mindennemű legújabb divatu női ruhaneműek a legszolidabb kiszolgálás mellett állítatnak elő.

Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár

Csendes és Fischer

női divat, selyem és -konfekció áruházában

„A tüzoltóhoz”

Temesvár-Gyárvaros

Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).

Városi és megyei telefon: 653. szám.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-, bor- és fűszerkereskedés.

Színházi bonbonok és csokoládék

Temesvár-Belváros

Telefonszám 165.

□ □ □



URAIM!!!

Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készit

OSTERN MIKSA

villanyos erővel berend. műh. Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.

A legszebb lakodalmi és ünnepélyi csokrok, valamint -gyászkoszoruk, szallag és felirattal a legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb árak mellett szállit az ország minden részében, pontos megérkezés mellett

BOZSITS ILONA

élővirág-kereskedése

JÓZSEFVÁROS, KÜTTL-TÉR 5.

TELEFON-SZÁM: 228.

Braun Antal

hangszerkészítő

Temesvár-Belváros

Jenő herceg-utca 14.

(Saját házában).

Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készitési műterme; a legnehezebb javítások művészi kivitelben. — Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készitményű fonott hurok. — Francia vonók és tokok, ugyanolyan szintén mindennemű alkatrészek.

Heti vagy havi részlet-fizetésre!

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék, továbbá női és férfi konfekció, ugyanabban az árban mint készpénzért

SZÁNTÓ JENŐ

Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz.

Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet

Szőnyegek

izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyári-raktárban nagy választékban olcsón beszerezhetők.

Diener Pál Fülöp

Merczy-utca.

(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárakban, valamint zsebórákban a legnagyobb választékban található

RIEGER E. ES F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
- Városi és megyei telefon-szám 839. -

MÜLLER fest!
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát, bálí és színházi kosztümeket, szőrme garnitúrákat stb. stb. Plüs- és bársonyfélék mint - - ujjakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és szőrmesapkák
= legnagyobb választéka. =

RÓZSA BENŐ
szücszmester

Belváros, Jenő herceg-utca 12.
Jakkék mérték után készítettnek, valamint minden e szakmába vágó átalakítások és javítások pontosan eszközöltetnek és legolcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR
ékszerész és órász
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.
A világhírű
Omega és Zenith
precízió zsebórák
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR
valódi arany-, ezüst-áru, briliáns-ékszerek,
kitűnő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban
legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-ezüst-árak gyári raktára.
Javítások, valamint új munkák saját műhelyemben gyorsan és olcsón készítettnek.

Valódi Dr. Jaeger-féle női-, férfi- és gyermek-alsóruha, valamint téli harisnya kapható

RUSCHIL és LENNER
vászon- és fehérenmű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 93.

Hétfő, 1909. évi január hó 4-én:

Evadberlet. 93. (páratlan) szám.

A szobaleány.

(Nelly Rosier.)

Bohózat három felvonásban. Irták: Hennequin és Bilhaud. Fordította: Mérey Adolf.

S Z E M É L Y E K:

Lebrunois, ügyvéd	Fekete Mihály	Valentine Grisolles	Déry Rózsi
Clemence, neje	Kiss Mariska	Louise, szobaleány	Dinnyési Rózsi
Lávirette, Lebrunois barátja	Czobor Ernő	Auguste, inas, Nelly Rosiernél	Kövesdy Jenő
Francois, Nelly Rosier fivére	Győry Emil	Catherine, szobaleány } Lebrunoisnál	Térey Ilona
Legris, magánzó	Szeghő Endre	Jean, inas	Abay Gyula
Nelly Rosier, neje	Haraszthy Miczi		

Történik az első felvonás Nelly Rosier, a második és harmadik felvonás Lebrunois lakásán. Idő: jelenkor.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

Különlegességek
sport-, szőrme- és bőrárakban.
A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.

GONDA ADOLF
férfi, fiu és gyermekruhák áruháza
Temesvár-Belváros
Hunyadi-utca 7. szám.

Külön osztály
gyermekruhák részére és gyapjuszövetek
 mérték utáni rendelésre.

!!!
STACHLER ÁDÁM és **SCHOJBERT PÉTER**
Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában
Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.
amiről a nagyvárosi kirakatok fényes bizonytságot szolgálnak.
!!!

Kecskeméti Sándor
látszerész, műszerész, galvanizáló, nikkelező, elektrotechnikai telepe
Temesvár-Belváros, Ágrár-palota.



Fényképek, nagyobbitások minden kép után, fényképészeti amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt és fényes kivitelben) bélyeg-képek, karácsonyi és újévi üdvözlétek fényképpel legolcsóbban készít az új fényképészeti műintézet

Kugel és Sabatowicz
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.
6 drb. fénykép vagy levelező-lap 1 frt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra, arany, ezüst és ékszerárakban.

WEIGNER E.-né
órász és ékszerész
Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.
Speciálísta órajavításokban.
Saját műhely arany-, ékszer- és ezüst javításoknak. - -

